

## Alrededor

### El humo de la madera y tu salud.

El humo de madera quemándose en chimeneas, estufas y fogatas al aire libre es peligroso para la salud y es un problema serio para la calidad del aire en la región del Puget Sound. El humo de la madera contiene partículas contaminantes muy finas; material microscópico contaminante que está asociado a efectos dañinos para la salud. Estas partículas pueden traspasar el sistema inmunológico y pueden desatar ataques de asma, ataques al corazón, infartos e incluso hasta una muerte prematura. Estas finas partículas de contaminación son especialmente dañinas para los niños, los ancianos y aquellos con sistema inmunológico sensible o débil.

### Niveles nocivos de contaminación en el Condado de Pierce.

El humo de la madera es especialmente un problema en Tacoma y el Condado de Pierce, donde los niveles de estas partículas finas de contaminación violan el Acuerdo Federal de Aire Limpio. Para controlar este problema, la Agencia para el Aire Limpio del Puget Sound provee un programa para ayudar a los residentes a reducir el humo en la zona, removiendo y reemplazando las estufas viejas y contaminantes que usan madera como combustible. La agencia incrementará la aplicación de sanciones por violación a prohibiciones de quemar (quemar madera durante una prohibición puede resultar en multas de hasta \$1000.00). Para mayor información acerca del programa de reducción de humo en la zona de Tacoma- Condado de Pierce, visite: [www.airsafepiercecounty.org](http://www.airsafepiercecounty.org).

### ¿Cómo puedo ayudar a mantener el aire limpio de humo de madera?

- **Caliente su casa de manera inteligente y saludable.** Minimice el humo usando sólo leña seca, madera tratada o leños manufacturados y haga fuegos pequeños muy calientes dándole buena circulación. O cambie a calentadores disponibles más limpios.
  - **Alternativas para fuegos en exteriores.** Modere, triture o haga composta de los desechos del jardín, no los queme.
  - **Infórmese.** Verifique si hay prohibiciones de quemar de acuerdo a la calidad del aire en su área.
- Cheque nuestro sitio de internet o llame al (800) 595-4341 o suscribase para recibir textos o correos electrónicos cuando haya una prohibición de fuegos/quemas notificada en [www.pscleanair.org/signup](http://www.pscleanair.org/signup)
- **Pase la voz.** Eduque a su familia, amigos y vecinos acerca de cómo ellos pueden ayudar a proteger su salud y también el aire. Para mayor información o para reportar un problema con la calidad del aire, visite: [www.pscleanair.org](http://www.pscleanair.org).

[www.ecologicamagazine.com](http://www.ecologicamagazine.com)

### Wood smoke and your health

Smoke from burning wood in fireplaces, wood stoves and outdoor fires is harmful to your health, and a serious air quality problem in the Puget Sound region.

Wood smoke contains fine particle pollution – tiny, microscopic pieces of pollution that are associated with harmful health effects. The tiny particles bypass the immune system and can trigger an asthma attack, heart attack, stroke, even cause premature death. Fine particle pollution is especially dangerous for children, the elderly and people with sensitive immune systems.



**Quemar madera durante una prohibición puede resultar en multas de hasta \$1000.00**  
**Wood burning during a ban may result in fines up to \$1,000**

may result in fines up to \$1,000.) For more information about the Tacoma-Pierce County Smoke Reduction Zone, visit [www.airsafepiercecounty.org](http://www.airsafepiercecounty.org).

### How can I help clean the air from wood smoke?

- **Heat smart, heat healthy.** Minimize smoke by using only dry, seasoned firewood or manufactured logs, and burning a small hot fire that has lots of circulation. Or switch to the cleanest heat available.
- **Find alternatives to burning outdoors.** Curb, chip, or compost your yard waste instead.
- **Be informed.** Watch for and observe air quality burn bans in your area. Check our website, call our hotline at (800) 595-4341, or sign up to receive a text or an email when burn bans are called at [www.pscleanair.org/signup](http://www.pscleanair.org/signup).
- **Spread the word.** Educate your family, friends and neighbors about how they can help protect their health and clear the air too.

For more information, or to report an air quality problem, visit: [www.pscleanair.org](http://www.pscleanair.org).

